

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная
Ассамблея



ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
3-е заседание,
состоявшееся в понедельник,
12 октября 1998 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 3-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ЭНХСАЙХАН (Монголия)

СОДЕРЖАНИЕ

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПУНКТ 151 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

98-81563.R

Distr. GENERAL
A/C.6/53/SR.3
1 March 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

/...

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что были предложены кандидатуры г-на Пхакисо Мочочоко (Лесото) и г-на Хендрикуса Вервейя (Нидерланды) на должность заместителей Председателя, а также г-на Ритиса Паулаускаса (Литва) на должность Докладчика. При отсутствии возражений он будет считать, что Шестой комитет согласен избрать г-на Пхакисо Мочочоко (Лесото) и г-на Хендрикуса Вервейя (Нидерланды) заместителями Председателя и г-на Ритиса Паулаускаса (Литва) – Докладчиком.

Решение принимается.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ (A/C.6/53/L.1)

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ подробно представляет предлагаемое расписание для рассмотрения пунктов повестки дня, переданных Шестому комитету, и соответствующих документов, и отмечает, что расписание является гибким и может быть изменено с учетом хода работы и числа выступлений по различным пунктам.

ПУНКТ 151 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ О РАБОТЕ ЕЕ ТРИДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ (A/53/17)

3. Г-н МАЗИЛУ (Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли) (ЮНСИТРАЛ), поздравив Председателя Шестого комитета с избранием на этот пост, представляет доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее тридцать первой сессии и говорит, что, как всегда, программа работы предыдущей сессии Комиссии вновь была весьма насыщенной. В ходе этой сессии были рассмотрены различные главы руководства для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, а также ряд других важных вопросов, касающихся работы Комиссии в настоящее время и на будущее.

4. Частные инвестиции в инфраструктуру позволяют экономить государственные средства, добиться более высокого уровня обслуживания и перераспределить ресурсы для удовлетворения более насущных социальных потребностей. Таким образом, не удивительно, что проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников, привлекают все больше внимания, в особенности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. Вместе с тем речь идет, как правило, о сложных проектах, которые обычно влекут за собой продолжительные переговоры и осуществление которых требует надлежащей правовой основы. В этой связи Комиссия посвятила свою тридцатую сессию разработке руководства для законодательных органов государств, заинтересованных в привлечении частных капиталовложений для проектов в области инфраструктуры.

5. Цель руководства для законодательных органов заключается в том, чтобы оказать помощь правительствам и национальным, провинциальным и местным законодательным органам в решении стоящей перед ними задачи изучения применимости законов, положений, декретов и других законодательных документов, касающихся осуществления проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников. В руководстве предпринята попытка должным образом уравновесить необходимость привлечения частных инвестиций для проектов в области инфраструктуры и защитить интересы правительства и граждан принимающей страны. В 1997 году Комиссия рассмотрела ряд глав руководства для законодательных органов, а в этом году ей был

представлен проект ряда глав, подготовленный секретариатом. Секретариат представит Комиссии на ее тридцать второй сессии в 1999 году остальные главы руководства.

6. В связи с этим пунктом Комиссия рассмотрела различные вопросы. Во-первых, для проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, необходима законодательная и нормативная основа, которая обеспечивала бы надлежащее решение различного рода проблем, возникающих в связи с частными инвестициями в инфраструктуру. В ходе обсуждения главы, касающейся общих соображений по законодательным вопросам, Комиссия провела интересный обмен мнениями по таким вопросам, как возможные конституционные ограничения на пути передачи коммунальных услуг частному сектору, а также ограничения для регулирующих учреждений принимающей стороны на пути обеспечения доступа или передачи в распоряжение осуществляющей проект компании территории или существующей инфраструктуры, необходимой для этого. Комиссия также изучила возможные последствия мер, принятых в других законодательных сферах для удовлетворительного осуществления указанных проектов и обсудила вопрос о возможном значении заключенных принимающей стороной международных соглашений для национального законодательства, регулирующего проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников. Наряду с этими общими соображениями по законодательным вопросам Комиссия изучила вопрос о том, какие регулирующие механизмы и какие базовые регулирующие нормы могут потребоваться для обеспечения функционирования проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников.

7. Комиссия также изучила вопрос о надлежащих процедурах отбора компаний-исполнителей проектов с учетом того, что длительные переговоры между компетентными органами принимающей страны и потенциальными инвесторами часто становятся существенным практическим препятствием на пути осуществления проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников. Было отмечено, что руководство, если в нем будут разработаны надлежащие процедуры для обеспечения эффективности и экономии при обеспечении транспарентности и беспристрастности процесса выбора, может оказаться полезным для компетентных государственных органов принимающих стран.

8. И наконец, Комиссия обсудила вопросы, касающиеся основополагающих условий проектного соглашения. Во-первых, Комиссия рассмотрела различные положения, существующие в национальных законодательствах в отношении проектного соглашения. Далее она изучила различные права и обязанности компании-исполнителя проекта, которые представляются целесообразным учитывать в законодательстве, а также в проектном соглашении, поскольку они могут затронуть интересы третьих сторон. Особое внимание было уделено вопросам, касающимся предоставления надлежащего участка для проекта, создания компании-исполнителя проекта и гарантий, которые могла бы предоставить компания-исполнитель проекта в отношении товаров и услуг, связанных с проектным соглашением или предусматриваемых им с учетом важности указанных гарантий для финансирования проектов в области инфраструктуры. Было указано, что гарантии в отношении оборотных документов, кредитов и корпоративных прав могут стать важнейшими факторами для снижения зависимости инвесторов от проектных рисков и, возможно, сокращения финансовых расходов.

9. В заключение можно отметить, что Комиссия провела интересное и плодотворное обсуждение глав проекта, представленных секретариатом, пересмотренный вариант которых вместе с остальными главами проекта она надеется рассмотреть на следующей сессии. Относительно метода работы была достигнута договоренность о том, что Комиссии на ее следующей сессии следует изучить вопрос о возможной необходимости создания рабочей группы, а также о том, следует ли секретариату на нынешнем этапе привлекать для оказания помощи внешних экспертов, как это делалось ранее. К секретариату была обращена просьба сделать все возможное для проведения консультаций с экспертами из государственного и частного секторов, а также экспертами из развитых и развивающихся стран и стран с переходной экономикой. В этой связи выступающий настоятельно призывает правительства, которые еще не сделали этого, назначить экспертов для оказания помощи секретариату в подготовке базовых материалов для проекта руководства для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников.

10. Помимо указанного руководства Комиссия также рассмотрела доклады о деятельности рабочих групп, занимающихся вопросами электронной торговли и уступки при финансировании под дебиторскую задолженность, контролем за осуществлением Нью-Йоркской конвенции 1958 года о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, а также доклады о подготовке кадров и оказании технической помощи и других аспектах ее работы.

11. Комиссия продолжила свою работу над Типовым законом ЮНСИТРАЛ об электронной торговле, поручив Рабочей группе по электронной торговле подготовить единообразные правила о подписях в электронной форме, которые вызвали значительный интерес среди правительств и пользователей Интернета и которые, следует надеяться, станут решительным шагом в деле содействия электронной торговле. Комиссия выразила свою признательность Рабочей группе за ее усилия по подготовке проекта единообразных правил о подписях в электронной форме и в то же время отметила, что Рабочая группа сталкивалась с трудностями в достижении общего понимания в отношении новых правовых вопросов, возникающих в связи с расширением использования подписей в цифровой и другой электронной форме, а также в отношении путей урегулирования этих вопросов в приемлемом для международного сообщества правовом документе. Комиссия также приняла к сведению предложение о том, что Рабочая группа могла бы приступить к предварительному изучению вопроса о разработке международной конвенции, основанной на Типовом законе ЮНСИТРАЛ об электронной торговле. Комиссия также приняла положение по вопросу о включении путем ссылки и постановила включить его в Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле в качестве статьи 5 бис. Кроме того, она приняла проект дополнительного раздела, подготовленного секретариатом для включения в руководство по принятию Типового закона во внутрисударственном праве.

12. Что касается проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность, который разрабатывается Рабочей группой по международной договорной практике, то Комиссия с удовлетворением отметила тот факт, что проект конвенции вызвал интерес среди международных финансовых и торговых кругов и правительств, поскольку она может привести к повышению доступности недорогостоящего кредита, что способствовало бы международной торговле.

13. Комиссия также отметила, что на своей двадцать восьмой сессии Рабочая группа утвердила в целом положения, регулирующие отношения между цедентом и цессионарием, а также положения, регулирующие защиту должника. В то же время Комиссия отметила, что ряд вопросов по-прежнему не решен, включая вопросы сферы применения проекта конвенции, вопросы в области публичной политики, возникающие в контексте защиты должника, вопросы коллизии преимущественных прав в отношениях между несколькими истцами и вопросы, относящиеся к международному частному праву. Комиссия выразила Рабочей группе

признательность за проделанную работу и обратилась к ней с просьбой оперативно продолжить свою работу, с тем чтобы завершить ее в 1999 году и представить проект конвенции для принятия Комиссией на ее тридцать третьей сессии, которая состоится в 2000 году.

14. 10 июня 1998 года Комиссия отметила сороковую годовщину Нью-Йоркской конвенции 1958 года о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений при участии представителей государств – членов Комиссии и наблюдателей, а также многочисленных приглашенных. С вступительным словом обратился Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. По случаю этого празднования были внесены предложения о вынесении на рассмотрение Комиссии некоторых возникших на практике проблем на предмет рассмотрения вопроса о желательности и целесообразности принятия Комиссией каких-либо мер в этом направлении. 11 июня 1998 года Комиссия провела Информационный colloquium по единообразному торговому праву, в ходе которого видные эксперты изложили свои мнения и соображения по правовым вопросам, касающимся электронной торговли, проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, уступки при финансировании под дебиторскую задолженность и трансграничной несостоятельности. Комиссия высказала пожелание, чтобы секретариат в кратчайшие сроки обеспечил издание докладов об этих двух мероприятиях. Вместе с тем с учетом трудностей в получении документации и обеспечении переводов секретариату ЮНСИТРАЛ следует попытаться получить необходимые средства для осуществления своей программы публикаций.

15. Выступающий выражает удовлетворение в связи с высоким престижем Комиссии, в частности в области торгового арбитража, а также тем вниманием, которое уделяется работе Комиссии в государственных и частных секторах во всем мире, что побуждает многочисленные делегации и различных наблюдателей принимать участие в работе Комиссии, что обогащает опыт ЮНСИТРАЛ и является ключевым элементом ее успешной работы в прошлом и будущем.

16. Комиссия выражает удовлетворение положительной оценкой организационной и основной работы секретариата ЮНСИТРАЛ при организации Colloquiuma. Всегда существовало общее признание отличной работы сотрудников секретариата, обладающих самой высокой юридической подготовкой, при разработке подготовительных материалов высокого качества. В этой связи было бы несправедливо обойти молчанием выполняемую ими основную работу, которая вносит свой вклад в успех работы ЮНСИТРАЛ.

17. В настоящее время секретариат ЮНСИТРАЛ занимается главным образом четырьмя проектами, касающимися электронной торговли, уступки при финансировании под дебиторскую задолженность, проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, и контроля за осуществлением Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год). Вместе с тем, над каждым проектом работает практически один единственный сотрудник и различные предложения в отношении их дальнейшей работы не удалось принять вследствие нехватки ресурсов. Например, один единственный сотрудник занимается вопросами системы обобщения прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ. Кроме того, количество поступающих просьб о подготовке кадров и оказании технической помощи в законодательной области столь велико, что имеющиеся шесть или семь сотрудников категории специалистов не в состоянии справиться с их обработкой. Таким образом, Организации следует в безотлагательном порядке рассмотреть вопрос о возможности укрепления секретариата ЮНСИТРАЛ. В этой связи выступающий с удовлетворением отмечает тот факт, что недавно были привлечены на работу два сотрудника-юриста, однако считает необходимым еще более укрепить секретариат и повысить классификацию его должностей, поскольку он располагает меньшим количеством должностей высшей категории, чем любое другое подразделение Управления по правовым вопросам за исключением, возможно, Договорного отдела, при этом секретари рабочих групп ЮНСИТРАЛ

на должностях категории С-3 и С-4 являются администраторами проектов и представляют Организацию Объединенных Наций на важных международных конференциях.

18. В странах Восточной Европы протекает процесс перехода от планового хозяйства к рыночной экономике. Одним из необходимых условий для развития рыночной экономики является преобразование и обновление правовой системы, что имеет важнейшее значение для этих стран, поскольку они также являются частью мировой экономики. Эти страны наряду с другими развивающимися странами также заинтересованы в расширении своего участия в международной торговле и инвестициях и в привлечении местного и иностранного капитала. В целях создания благоприятных с правовой точки зрения условий правительства стран Восточной Европы часто идут на большие расходы и при содействии международных учреждений по вопросам развития привлекают внешних экспертов для разработки законов в сфере торговли. Эти эксперты зачастую занимаются вопросами, которые детально проанализированы ЮНСИТРАЛ и подробно изложены в соответствующих документах; таким образом, более широкая информация о работе Комиссии позволила бы правительствам сэкономить время и средства.

19. В ЮНСИТРАЛ существует программа подготовки кадров и оказания технической помощи в законодательной области; вместе с тем по причине нехватки кадровых и иных ресурсов секретариат не в состоянии должным образом удовлетворять просьбы о подготовке кадров и оказании технической помощи. Непонятно, почему правительства и международные организации выделяют значительные средства на двусторонние и международные программы в области законодательных реформ, в то время как программа подготовки кадров и оказания технической помощи в законодательной области, осуществляемая подразделением Организации Объединенных Наций, которое занимается именно правом международной торговли, финансируется из дефицитных внебюджетных средств, т.е. специальных взносов, поступающих от весьма небольшого количества правительств. В этой связи деятельность по оказанию помощи и подготовке кадров, ориентированная на страны Восточной Европы и другие страны с переходной экономикой, не получает достаточного развития. Следует надеяться, что в ближайшие пять лет ЮНСИТРАЛ сделает все возможное для того, чтобы эти страны могли получать более значительные выгоды от деятельности в этом направлении. Хотелось бы также надеяться, что правительства и международные организации признают необходимость содействовать распространению информации о документах ЮНСИТРАЛ и приложат все усилия для подготовки кадров и оказания помощи, в которых столь нуждаются развивающиеся страны. В действительности для этого требуется немного средств в сравнении с теми ресурсами, которые были вложены в подготовку унифицированных документов.

20. Для завершения процесса прогрессивного согласования и унификации права необходимо содействовать принятию государствами международных конвенций и типовых законов и распространению их среди пользователей. Сейчас, когда Организация Объединенных Наций изучает меры для повышения своей эффективности, необходимо уделить особое внимание положению ЮНСИТРАЛ и ее секретариата. Подлинная реформа не может ограничиваться лишь сокращениями, а должна представлять собой мероприятие, предусматривающее выделение средств и ресурсов в соответствии с важностью различных программ и мероприятий. Хотелось бы надеяться, что Шестой комитет поддержит опасения государств - членов ЮНСИТРАЛ по поводу тревожных ограничений, с которыми сталкивается Комиссия в выполнении своей работы, а также необходимость укрепления ее секретариата.

21. Многоплановая и эффективная работа ЮНСИТРАЛ способствует укреплению мира и стабильности, хотя и в косвенной форме. История четко показала, что существует взаимосвязь между экономическим развитием и миром. Для установления и укрепления международного мира необходимо создать правовые условия, которые способствовали бы международной торговле путем ликвидации или сокращения препятствий на пути расширения экономической деятельности.

Создание таких условий должно являться важной частью деятельности ЮНСИТРАЛ во избежание экономических кризисов, угрожающих международному миру и стабильности.

22. И в заключение выступающий призывает правительства государств-членов при обсуждении вопроса о всеобщей реформе Организации Объединенных Наций учитывать важность работы ЮНСИТРАЛ и ее секретариата в целях укрепления их мандата.

23. Г-жа СУХАРИПА (Австрия), выступая от имени Европейского союза при поддержке Болгарии, Венгрии, Исландии, Кипра, Латвии, Литвы, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Чешской Республики и Эстонии, дает высокую оценку прекрасной работе секретариата ЮНСИТРАЛ, а также вкладу экспертов из различных стран и регионов мира, который имел основополагающее значение для успехов, достигнутых ЮНСИТРАЛ в прошлом году. В этой связи она подчеркивает важность выпуска документов ЮНСИТРАЛ на всех официальных языках достаточно заблаговременно, с тем чтобы делегации могли подготовить свои замечания.

24. Согласование торгового права на основе конвенций, типовых положений и других документов, не имеющих обязательного характера, требует активного участия секретариата в усилиях по распространению информации и оказанию технической помощи не только по вопросам, касающимся документов, но также и в отношении практического опыта государств-членов в использовании этих документов при разработке своего национального законодательства. Нет никакого сомнения в том, что для этого секретариат может и должен, насколько это возможно, прибегать к внешней помощи, например со стороны неправительственных учреждений и в рамках инициатив в области профессиональной подготовки. Вместе с тем сейчас, когда существуют бюджетные ограничения, орган, которому поручено заниматься вопросами торгового права, должен получать всевозможную поддержку со стороны государств-членов.

25. Значительная часть тридцать первой сессии ЮНСИТРАЛ была посвящена изучению первых четырех глав руководства для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников. Европейский союз решительно поддерживает этот проект, который сочетает в себе элементы публичного и частного права и в сбалансированной форме отражает существующие различные системы права. Проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников, приобретают все большее значение в качестве одного из путей расширения и модернизации базовой инфраструктуры стран. Успех таких проектов зависит от наличия прочной правовой базы, которая способствовала бы развитию этих проектов. В этой связи руководство станет весьма полезным документом. В своей дальнейшей работе над руководством для законодательных органов секретариат должен и далее иметь возможность обращаться к

помощи экспертов как из государственного, так и из частного сектора. Государства – члены Европейского союза готовы предоставить своих экспертов, обладающих специальными знаниями, для дальнейшей работы над руководством.

26. Работа ЮНСИТРАЛ в области электронной торговли имеет особое значение для дальнейшего развития коммерческих операций. В этой связи Европейский союз с удовлетворением отмечает доклад Рабочей группы по электронной торговле, а также тот факт, что Комиссия выступила в поддержку продолжения нынешней программы работы по подготовке единообразных правил по юридическим вопросам подписей в цифровой форме и сертификационных органов. Кроме того, он придает особое значение этому проекту и призывает Рабочую группу продолжить свою работу с максимально возможной оперативностью, поскольку такое согласование становится все более необходимым в связи с быстрым развитием электронной торговли.

27. Европейский союз выражает свое удовлетворение решением ЮНСИТРАЛ включить в Типовой закон по электронной торговле дополнительное положение о включении путем ссылки. Хотя текст представляет собой весьма ограничительную формулировку в вопросе о включении путем ссылки, такое положение представляется полезным дополнением к Типовому закону. Европейский союз также выражает свое удовлетворение по поводу успехов, достигнутых Рабочей группой по международной договорной практике в разработке конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность.

28. Европейский союз с признательностью принимает к сведению существенное расширение прецедентного права по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ), которое является проектом большой важности в деле содействия единообразному применению правовых текстов, разработанных ЮНСИТРАЛ. Были опубликованы еще пять сборников резюме дел, в которых излагаются судебные и арбитражные решения, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже. Европейский союз также с удовлетворением отмечает оборудование информационной страницы ЮНСИТРАЛ на Интернете программой поиска, которая позволяет пользователям осуществлять поиск материалов по прецедентному праву в текстах ЮНСИТРАЛ и других документах. Европейский союз дает высокую оценку усилиям секретариата по обеспечению доступа к документам ЮНСИТРАЛ через Интернет.

29. Европейский союз дает высокую оценку усилиям секретариата по распространению информации о работе ЮНСИТРАЛ и подготавливаемым правовым текстам, а также подготовке кадров и оказанию технической помощи путем проведения региональных и национальных семинаров. Вместе с тем он выражает сожаление по поводу нехватки средств для таких мероприятий, в особенности для расширения участия экспертов из заинтересованных развивающихся стран.

30. По случаю празднования в 1998 году сороковой годовщины Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений Комиссия провела специальное торжественное заседание, посвященное Дню Нью-Йоркской конвенции, в ходе которого ведущие эксперты выступили с докладами, касающимися значения Конвенции и правовых вопросов, не охваченных Конвенцией. Европейский союз с интересом ожидает рассмотрения вопроса об арбитраже на сессии ЮНСИТРАЛ 1999 года.

31. Другим важным мероприятием, состоявшимся в ходе тридцать первой сессии Комиссии, явился Информационный коллоквиум по унификации торгового права, в ходе которого видные эксперты изложили свои соображения и мнения по правовым вопросам, касающимся электронной торговли, проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, финансирования под дебиторскую задолженность и трансграничной несостоятельности. Государства –

члены Европейского союза надеются внести конструктивный вклад в дальнейшую работу Комиссии. На следующей сессии, которая состоится в 1999 году в Вене, основное внимание будет уделяться главным образом проекту руководства для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, и Европейский союз надеется принять в ней активное участие.

32. Г-н ШАМСУДИН (Малайзия) выражает свое удовлетворение работой ЮНСИТРАЛ над руководством для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников. Это руководство станет большим подспорьем для стран, особенно развивающихся стран, в их усилиях по привлечению иностранных инвестиций для своих проектов в области инфраструктуры, поскольку в нем рассматриваются важнейшие элементы для создания благоприятных правовых условий. Вместе с тем ЮНСИТРАЛ следует поддерживать надлежащее равновесие между задачей привлечения частных инвестиций для проектов в области инфраструктуры и защитой интересов правительств принимающих стран. Основным препятствием для осуществления проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, является затяжной характер переговоров между государственными органами принимающей страны и потенциальными инвесторами. Путем разработки надлежащей процедуры для выдачи концессий на осуществление проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, можно способствовать эффективности, транспарентности и равноправию в процессе отбора, выдачи лицензий и административных процессов. В этой связи его делегация выступает в поддержку так называемых "соглашений об объективности", включенных в руководство, с помощью которых компании, приглашенные участвовать в процессе отбора, обязуются не пытаться оказывать ненадлежащего влияния на принятие решений должностными лицами, участвующими в процессе отбора, а также не оказывать иного влияния на конкуренцию путем сговора или иных видов незаконной практики. Это позволит устранить коррупцию в процессе отбора.

33. Стабильность налогового режима имеет важнейшее значение для успеха проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников. Представляется важным предусмотреть в руководстве для законодательных органов возможность заключения соглашений между правительством принимающей стороны и инвесторами или проектной компанией, предусматривающих стабильность налогового режима, применимого к концессии. В руководстве следует упомянуть различные формы налоговых льгот, предоставляемых частным инвестором, в качестве стимула для инвестирования в проекты в области инфраструктуры. В руководстве для законодательных органов следует также учитывать особую заинтересованность тех или иных стран в развитии определенных секторов национальной экономики. Страна должна иметь возможность выбирать, какой вид инфраструктуры ей хотелось бы предложить на концессию в соответствии со своими национальными интересами.

34. Что касается продолжения работы над руководством для законодательных органов, то выступающий поддерживает предложение ЮНСИТРАЛ о создании рабочей группы с этой целью. Секретариат должен продолжить разработку следующих глав и заняться пересмотром уже существующих проектов текстов. В этой связи необходимо учитывать мнения внешних экспертов из развивающихся и развитых стран, а также из стран с переходной экономикой.

35. Делегация Малайзии выражает признательность Рабочей группе по электронной торговле за ее работу по подготовке проекта единообразных правил о подписях в электронной форме. Этот проект единообразных правил имеет важнейшее значение, поскольку в современной практике электронной торговли все большее распространение получает криптография публичных ключей. В этой связи правительство Малайзии в сотрудничестве с частным сектором приступило к осуществлению проекта под названием "Multimedia Supercorridor" ("Мультимедийный суперкоридор"). Кроме того, оно приняло законы в отношении информационной технологии, в том числе закон 1997 года о подписях в цифровой форме, направленный на создание обязательной системы выдачи лицензий для сертификационных органов, за которую отвечает контролер, назначаемый правительством.

36. Выступающий дает высокую оценку работе ЮНСИТРАЛ в области распространения информации о прецедентном праве по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ) на информационной странице ЮНСИТРАЛ, а также подготовки, перевода и публикации документов по этой теме на шести языках Организации Объединенных Наций. В этой связи Малайзия поддерживает рекомендацию Комиссии о выделении достаточных ресурсов секретариату для эффективного распространения информации о прецедентном праве в этой области. Кроме того, она с удовлетворением отмечает осуществляемую Комиссией подготовку кадров и оказание технической помощи прежде всего в интересах развивающихся стран, которые не имеют специалистов по праву международной торговли. Малайзия присоединяется к обращенному к развитым странам, международным организациям и заинтересованным органам призыву рассмотреть возможность внесения взносов в Целевой фонд ЮНСИТРАЛ для симпозиумов, с тем чтобы большее число развивающихся стран могло принять участие в программе подготовки кадров, организованной Комиссией. И наконец, Малайзия вновь заявляет о своей поддержке работы ЮНСИТРАЛ в области кодификации и единообразного развития права международной торговли с учетом интересов и опасений всех стран, в частности развивающихся стран.

37. Г-н ЦЮЙ ВЭНЬШЭН (Китай) говорит, что ЮНСИТРАЛ провела большую работу по согласованию и развитию права международной торговли, о чем свидетельствуют Типовой закон о трансграничной несостоятельности, Типовой закон об электронной торговле, Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, Конвенция о международной купле-продаже товаров и проект конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность. Следует надеяться, что ЮНСИТРАЛ продолжит эту деятельность, которая также способствует распространению информации о принимаемых документах.

38. В рамках проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, ЮНСИТРАЛ на своей тридцать первой сессии уделила основное внимание проектам типа "строительство – эксплуатация – передача", которые имеют особое значение для многих развивающихся стран.

39. В значительной мере работа ЮНСИТРАЛ основывается на инициативах некоторых развитых стран, в связи с чем развивающиеся страны оказываются в стороне от основного процесса разработки законодательства в ЮНСИТРАЛ. В этой связи необходимо, чтобы ЮНСИТРАЛ в полной мере учитывала интересы и потребности развивающихся стран при согласовании правовых норм международной торговли.

40. Относительно нынешнего процесса перестройки и реформ хотелось бы надеяться, что Шестой комитет уделит надлежащее внимание работе ЮНСИТРАЛ, которая нуждается в кадровой, материальной и финансовой поддержке для выполнения своих функций.

41. Г-н БОЛДТ (Германия), присоединившись к заявлению, сделанному представителем Австрии от имени Европейского союза, говорит, что ЮНСИТРАЛ продолжала свою продуктивную работу не только в ходе своей тридцать первой сессии, но также и в рамках заседаний различных

рабочих групп и групп экспертов. Кроме того, общественность весьма позитивно откликнулась на празднование Дня Нью-Йоркской конвенции и проведение Информационного коллоквиума по единообразному торговому праву, организованные ЮНСИТРАЛ. Выступающий говорит, что консенсус имеет основополагающее значение для работы ЮНСИТРАЛ, что отличает ее от многих других международных органов. Вместе с тем консенсус нельзя воспринимать как нечто само собой разумеющееся. Так, позиции делегаций в ЮНСИТРАЛ представляются несогласуемыми в принципе. В этой связи Председатель ЮНСИТРАЛ играет важнейшую роль в достижении консенсуса на каждой сессии.

42. На нынешней сессии ЮНСИТРАЛ уделила основное внимание ряду глав руководства для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников. ЮНСИТРАЛ приняла необычный метод работы в том плане, что проекты глав были подготовлены не официальной рабочей группой, а секретариатом на основе обсуждений, проведенных на совещаниях экспертов. В ходе рассмотрения первых глав выяснилась важность руководства для законодательных органов, особенно с учетом нынешних существенных изменений в мировой экономике. Фактические и правовые условия осуществления различных проектов в области инфраструктуры во всем мире требуют решений, адаптируемых конкретно к их техническим, финансовым и правовым проблемам. В этой связи в целях обеспечения эффективности руководства оно должно содержать исключительно базовые рекомендации и замечания для законодательных органов стран, избегая определения или регулирования правовых основ. В этой связи руководство должно являться подспорьем для его пользователей и не ограничивать свободу их действия.

43. Выступающий говорит, что в ЮНСИТРАЛ существуют три рабочие группы и в их работе могут принимать участие все ее члены, а также и остальные страны в качестве наблюдателей. На практике нет никакой разницы между членами ЮНСИТРАЛ и наблюдателями, поскольку их влияние в рабочих группах зависит от степени активности их участия и убедительности приводимых ими аргументов. Кроме того, ЮНСИТРАЛ определяет мандат и функции рабочих групп, в связи с чем они не могут пересматривать или изменять свои мандаты, как этого хотелось бы одной делегации, представившей рабочий документ по этому вопросу.

44. Помощь, которую секретариат оказывает Комиссии, имеет важнейшее значение для ее работы. Часто именно секретариат отвечает за осуществление программы ЮНСИТРАЛ. В этой связи представляется целесообразным, чтобы делегации высказывали свои мнения заблаговременно. В этой связи делегация Германии с интересом ожидает доклада секретариата по проблемам международного арбитража, не охваченным Нью-Йоркской конвенцией 1958 года. Чтобы обеспечить возможность для подробного изучения соответствующих предложений, доклад должен быть представлен правительствам достаточно заблаговременно до начала следующей сессии ЮНСИТРАЛ.

45. Г-н ФАМ ЧЫОНГ ДЖИАНГ (Вьетнам) говорит, что процесс глобализации открывает не только новые возможности для международной торговли, но также и порождает новые проблемы для международного сообщества. Этот процесс вряд ли будет результативным и эффективным, если он не будет регулироваться надлежащей международно-правовой системой. В этой связи правительство Вьетнама полностью поддерживает мандат и работу ЮНСИТРАЛ.

46. Выступающий с удовлетворением отмечает начало обсуждений с целью подготовки руководства для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников. Осуществление таких проектов требует наличия надлежащей правовой основы, которая способствовала бы созданию доверия и привлечению частных инвестиций в инфраструктуру, а также защите как государственных интересов, так и интересов принимающих стран. В условиях нынешнего международного финансового кризиса начало работы над подготовкой руководства имеет важнейшее значение для многих стран, и в частности для развивающихся стран и стран с

переходной экономикой. После принятия руководства для законодательных органов оно будет способствовать пересмотру и изменению правительствами своего законодательства, касающегося проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников. Делегация Вьетнама придает большое значение предварительной структуре проекта руководства для законодательных органов, которая излагается в пункте 15 доклада ЮНСИТРАЛ. Вместе с тем необходимо уделить больше внимания положениям, касающимся защиты окружающей среды и урегулирования споров.

47. Выступающий выражает удовлетворение работой по распространению информации о прецедентном праве по текстам ЮНСИТРАЛ. В этой связи публикация сборников резюме, в которых излагаются судебные и арбитражные решения, связанные с Конвенцией Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров и с Типовым законом ЮНСИТРАЛ о международной арбитраже, как представляется, имеет большое значение для международной торговли. Не меньшее значение имеет и тот факт, что к материалам по прецедентному праву по текстам ЮНСИТРАЛ и другим документам можно получить доступ через Интернет, поскольку это в значительной мере облегчает работу предпринимателей и инвесторов во всем мире.

48. Выступающий выражает признательность ЮНСИТРАЛ за ее работу по контролю за осуществлением Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений. С другой стороны, прецедентное право ЮНСИТРАЛ, как международная основа, содействующая осуществлению и согласованию международных операций, должно правильно толковаться и применяться государствами-членами и заинтересованными сторонами. Выступающий приветствует празднование сороковой годовщины этой Конвенции и заявляет о своем согласии с высказанной в ходе торжественного заседания, посвященному этому дню, рекомендацией о рассмотрении правовых вопросов, не охваченных указанным документом.

49. Работа ЮНСИТРАЛ в области подготовки кадров и оказания технической помощи достойна высокой оценки. Необходимо добиваться расширения этой деятельности, поскольку она может способствовать значительному увеличению числа специалистов в тех областях торгового права, которыми занимается ЮНСИТРАЛ, особенно в развивающихся странах. В этой связи необходимо расширить эту деятельность с учетом интересов субрегиональных групп.

50. Подписи в электронной форме являются новым важным элементом в области международной торговли. Делегация Вьетнама призывает Рабочую группу по электронной торговле продолжить свою работу по подготовке единообразных правил в этой области. В этой связи необходимо уделить особое внимание обеспечению того, чтобы в единообразных правилах учитывались различия в уровнях безопасности и признавались различные юридические последствия и уровни ответственности, соответствующие различным видам услуг, оказываемых в контексте подписей в цифровой форме.

Заседание закрывается в 11 ч. 40 м.